

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... .. 840 Lej.  
Fél évre ... .. 420 Lej.  
Negyed évre ... .. 210 Lej.  
Havonta ... .. 70 Lej.

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 4 lej,  
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## Szegény-gyermekek

panaszos sirása hangzik most Mele a napi politika mély és komor akkordjába: a bécsi sápadtarcu, fénytelen szemű, lesóványodott gyermekek küldik vágyódásukat, sóhajukat Romániába. A kis osztrák gyermekek az előző évekhez hasonlóan idén is felkészültek a hosszú utra, a román földre, hogy ott emberséges családoknál üdüljenek pár hétig, sápadt arcukat pirosra fessék az itteni levegővel és fejrissülve, megerősödve térjenek vissza ismét a nagy osztrák metropolis köréjébe. Már épen készülődni akartak, már épen csomagolni kezdték szegényes holmijukat, amikor hirtelen betoppant ajtajukon a Politika és ridegen, kegyetlenül tudomásukra adta, hogy idén nem jöhetnek Romániába nyaralni, meg se kíséreljék a határig való utat, mert könyörtelenül leeresztik előttük a határsorompókat. 1925. nyarán nem szabad friss levegőt szívniok vendégszerető idegen országban és szigorúan tilos pirosra festeniök sápadt arcukat.

Hogy miért kellett ennek így történnie, senki sem tudja, mert a tiltó miniszteri rendeletet nem kísérelte semmilyen indokolás. Csak az elszomorító tény publikálták és utána mindjárt napirendre is tértek fölötte. Nekünk azonban még van egy pár szavunk ehhez az ügyhöz. Mi úgy gondoljuk, hogy annak a kegyetlen napi politikának mindenre rá szabad nyomnia a bélyegét, csak a gyermekekhez nem volna szabad nyulnia. A gyermek szent, sérthetetlen, minden ő érte történik és minden akadály elsimul az utból, amikor a gyermek egészségéről, boldogságáról, fejlődéséről és jövőjéről van szó. Nem tudjuk, hogy milyen gazdasági vagy pénzügyi nézeteltérés támadt Románia és Ausztria között, nem tudjuk, milyen fontos szerződés aláírására vagy alá nem írására akarják döntő fegyverként kijátszani a gyermekeket, mi csak azt tudjuk, hogy Ausztriát tönkretette a háború és a békeszerződés és Bécsben, ebben a kulturmetropolisban éheznek a felnőttek és a kiskorúak. Ha már a felnőtteken nem tudunk segíteni, legalább az ártatlan gyermekeken kell segítenünk, ha már abban a szerencsés helyzetben vagyunk, hogy gazdaságilag erősebbek vagyunk az osztrákoknál. Ez emberi kötelességünk és ezt a kérdést nem a politika, hanem az emberszeretet szemüvegén át kell nézni.

A gyermeknyaraltatási akció a háborútani Európának egyik legszebb győzelme. Milyen szomorú dolog, hogy ennek a győzelemnek a fényét a napi politika most elhomályosítja.

**Javult a király állapota. — Románia nem keres külföldi kölcsönt. — Megkerült a lengyel királyi korona. — Elcsapták egy jugoszláv város egész vezetését. — Uldözik a regáti rablóvezéreket. — Leszállítják a kenyér árát. — Megnehezítették az új részvénytársaságok megalakulását. — Nem jönnek az osztrák gyermekek. — Kisajátítják az aradi Neptun-fürdőt. — Négy évi fegyházra ítélték Valerian alezredes gyilkosát.**

## Orosz szovjet vádak Anglia ellen.

Rakovszky orosz követ nyilatkozata.

(London, július 15.) A Reuter-ügynökség jelentése szerint Rakovszky, londoni szovjetkövet ma nyilatkozott a Chamberlain angol külügyminiszterrel folytatott tanácskozásairól. Kijelentette, hogy a tárgyaláson nem került szóba az angol-orosz diplomáciai viszony megszakításának a kérdése, tehát az erről szóló hírek va-

lótlanok. Rakovszky kijelentette még, hogy az orosz sajtó egyetlen lapja sem ír ellenséges hangon Angliáról, egyetlen organum sem intéz hadjáratot az angol birodalom és angol érdekek ellen, ezzel szemben az angol közvélemény egyrésze állandóan izgat Oroszország ellen és töltött piztolyt szeretne a szovjet felé tartani.

## Hatvanezer vagon búzát exportálunk

Leszállították a kiviteli illetéket. — Szabaddá tették a kenyérgyártást.

(Bucurest, július 15.) Ma délután a kormány tagjai minisztertanácsot tartottak, amely tíz órától déli egy óráig tartott. A három órás tanácskozás főtárgyát a gabonarendelet és a kiviteli illetékek megállapítása képezte. A beérkezett statisztikai jelentések alapján megállapították, hogy a belföldi szükséglet fedezésén kívül mintegy hatvanezer vagon búza válik feleslegessé. A minisztertanács elhatározta, hogy a kiviteli ennek következtében megkönnyítik és az árak eső tendenciájának ellensúlyozására leszállítják a búza kiviteli vámilletékét 45.000 lejről 30.000 lejre. Elhatározták továbbá, hogy a többi gabonafélék idei kiviteli vámilletékét, a gyengébb termésre való tekintettel, fenntartják, miután pedig a zabtermés a vártnál is gyengébb, a zab kiviteli illetékét csak a belföldi szükséglet fedezése után fogják megállapítani. Ezután elvben megállapították az új kenyérendeletet, amelyet részleteiben a holnapi minisztertanács fogja kidolgozni. A mai elvi határozat a kenyérgyártást és a kenyérkereskedelmet teljesen szabaddá teszi. Mintán pedig a jelenlegi kenyér-

árak a búza árának eséséhez viszonyítva túl magasak, intézkedések fognak történni a búza és kenyérárak összhangba hozatala végett. Megengedik bármilyen minőségű búzaliszt őrlését és bármilyen összetételű kenyér gyártását. A minisztertanács ezután az új kiviteli illetékek megállapításával foglalkozott és a következő export illetékeket fogadta el: motorolaj kiviteli illetéke vagononként 2000 lej, kátrányé 1000 lej, azzal a feltétellel, hogy az exportáló petroléum vállalatok kötelesek a belföldi fogyasztás számára a jelenlegi árakat garantálni. Nehéz benzín kiviteli illetéke kilogrammonként ab gyár 6.50 lej. A fecskehal és ilar (halfajta) 3 lej, sózott hal 5 lej kilogrammonként. A sertés kiviteli illetéke a száz kilónál nehezebb sertéseknél 1400 lej, az annál könnyebb súlyúak után 1000 lej. A hat évnél idősebb lovak kiviteli illetékét 10.000 lejben állapították meg. Kimondotta a minisztertanács, hogy a hat éven aluli lovak, valamint általában a tilivér csődörök és kancák kivitele tilos. A többi árucikkek kiviteli illetéke a régi marad. A minisztertanács végül tudomásul vette a besszarabiai élelmiszer megjavítását célzó intézkedéseket. A tanácskozásokat holnap folytatják.

## Konstantinápoly lett

a politikai gyilkosok menedékhelye.

Ferenczy főhadnagy, az egyik Somogyi-gyilkos Konstantinápolyban van. A konstantinápolyi „Wiener Café Neumann” vendégei mind politikai bűnösök.

(Bécs, július 15.) Konstantinápolyból az osztrák államrendőrséghez érkezett hírek szerint az utóbbi hónapokban számos magyar és német politikai gyilkos érkezett oda, akik mindnyájan a Grand rue de Pera-en levő „Wiener Café Neumann”-ban töltik egész napjukat. Így mindenekelőtt ott tartózkodik Szabó Gyula főhadnagy, aki azelőtt Budaházy Miklós százados tisztantali különítményének tagja volt és akit a debreceni katonai törvényszék reblógyilkosságért halálra ítélt. A másik nevezetes személyiség fényesárosv Horváth Károly főhadnagy, a Héjas-brigád egyik volt alvezére, aki részt vett az orgoványi rémtettekben is. Horváthot is annak idején halálra ítélték.

Végül az ideérkezett jelentés szerint ott tartózkodnak a hírhedt Kovács-sivérek, akik Reismann Jakab budai zongoragyárost kirabolták és halálra kínozták. A legnevezetesebb konstantinápolyi magyar emigráns azonban Ferenczy Árpád főhadnagy, akiről köztudomásu, hogy részt vett Somogyi Béla és Bacso Béla meggyilkolásában.

Az ellenforradalmi évek e keleti békésen egy asztalnál ülnek a német kampós keresztetekkel. Schulz és Thillesemmel, Erzberger gyilkosaival, Müller Gusztáv porosz főhadnaggyal, Rathenau gyilkosával és Vogel főhadnaggyal, Liebknecht Károly és Luxemburg Róza gyilkosával.

Ezek az emigránsok természetesen hamis névre kiállított utlevelekkel vannak ellátva.

— A Pasics—Radics-féle megvezetés. Belgrádból jelentik: A Radics—Pasics-párt paktumának részleteit még nem publikálták, de anyvi bizonyos, hogy a megvezetés alapját a vindovani alkotmány képezi. Az egvezmény értelmében a kormány néhány nap múlva lemond és átadja helyét egy koalíciós kormánynak, amelyben a Radics-párt név tárcát kap. A Pribicev-párt, amely Radicsék főellensége volt, kiválik a kormányból.

## A szélhámosnő zsarolója

Ötvenmilliót kértek a letartóztatott Rónainé állítólagos kiszabadításáért.

(Budapest, július 15.)

Rónai Nándor és a leánya Hédy megjelent a budapesti főkapitányságon és feljelentést nyújtott be egy értékes zsarolási ügyben. A feljelentés szerint tegnap délben, amikor csak a leány tartózkodott otthon, egy altiszti egyenruhás ember egy ügyességi borítékba zárt levelet küldött be neki. A leány felbontotta a borítékot és a benne talált levélben az egyik ügyességi főtisztviselő hamis aláírásával felkínálják Rónai Nándornak, hogy Rónainét anyagi káldozatok ellenében szárdiára helyezzék. A levél a módoszatokat is felsorolta, hogy miként lehetne keresztülvinni Rónainé kiszabadítását. A levél utolsó mondata szerint, ha ötven millió koronát eljuttatnak a levélben megnevezett ügyességi személynek, két-három napon belül Rónainé kiszabadul. Rónai Hédy meglepődve olvasta a levelet, majd felszólította az idegent, hogy várjon, a míg az édesapja hazajön. Közben telefonon értesítette a dolgról édesapját, aki a rendőrségre sietett, majd jelentette dr. Kovács Lajos ügyességi alelnöknek az esetet. Az ügyességi alelnök dekrétumot küldött Rónainé lakására, azonban az egyenruhás ember közben már eltávozott. A főkapitányság megindította a nyomozást.

## Siketnémák

kalandos utja a határig. Az elválaszthatatlan két jóbarát és a szigorú határőrség.

(Saját tudósítónktól.) A központi rendőrszobára két sáros, fáradt, csöndes alakot hoz be egy rendőr. Az ügyeletes rendőrtiszt átveszi, leülletti őket, papirost készíti elő és megkezdi a kihallgatást. Kérdéseket tesz fel, a nacionalistákat kérdi. A két delikvens azonban csak áll, néz és nem felel. A tekintetük nagyon szomorú s csak miután elismélték előttük a kérdéseket, rándul meg a kezük: előbb a szájukhoz, aztán a fülkükhöz. Siketnémák. Papirost és ceruzát kérnek és arra írják rá, hogy mi a bűnük. Átakartak menni a határon, de a határőrök elfogták őket. Mindketten a fővárosból jöttek, az egyik péklegény volt ott, a másik szobrász. A péklegény magyar, a szobrász román. Mindketten megunták már eddigi életmódjukat s mivel nagyon jó barátok voltak és a péklegény tovább akart tanulni valamelyik magyar iskolában, hát a román szobrász is vele akart menni. Ugy gondolták, hogy az egyik dolgozik, a másik meg annak a keresményéből tanul. Aztán amikor kitanult és jobb állásba került, emez visszaadja amannak a tandíját. Azonban ezt az emberi megérzésnek szinte példátlanul álló, de jóleső tényét a hideg paragrafusok nem tudják méltányolni és a két szerencsétlen siketnémát még az éjjeli vonattal elvezetoltolcolták Bucurestibe.

## Nem jönnek az osztrák gyermekek

A minisztertanács visszavonta a bécsi gyermekek beutazási engedélyét.

(Saját tudósítónktól.)

Több ízben írtunk már és jeleztük a lapban, hogy az előző évek szokásaihoz híven, az idén is mintegy 500 bécsi iskolásgyermek fog Romániába érkező, akik Arad környékén töltik a nyári vakációt, vendéglátó családoknál elhelyezve. A bécsi gyermekek érkezése — az első megállapodások alapján — a budapestiekkel egyidőben volt jelezve, még július hó elejére, de akkor nem jöhettek a kicsiny nélkülvő osztrák gyerekek. Az elmaradás okáról is beszámoltunk: megírtuk ugyanis, hogy a gyermeknyaralattási akció aradi vezetősége elszállásolási nehézségek miatt táviratilag arra kérte a bécsi komitét, hogy a gyermekek utnak indítását halasszák el július 15-éig. A bécsi gyermeknyaralattási akció intézősége ebbe bele is egyezett s a további előkészületek úgy folytak, hogy a bécsi gyermekek 16-án, azaz csütörtök délután érkeznek Aradra.

Az aradi vendéglátók és az itteni akcióvezetőség részéről

már napokkal előbb minden intézkedés meg is történt a gyermekek fogadását és azonnali elszállásolását illetően, mire az ügyben tegnap váratlan fordulat történt: az osztrák gyermekek nem jönnek Romániába. Hivatalos uton ugyanis arról értesítették az aradi gyermeknyaralattási akció vezetőségét, hogy a bucuresti minisztertanács újból foglalkozott a bécsi iskolásgyermekek romániai nyaralattásának ügyével. A minisztertanács nem tartja kívánatosnak a bécsi gyermekek romániai nyaralattását és ezért visszavonja, illetőleg hatályon kívül helyezi a már megadott beutazási engedélyeket. Eszerint Bécsből nem jöhetnek hozzánk gyermekek nyaralásra. A magas Politika lesújtott az ártatlan kis osztrák gyermekekre, akik bizonyára nagy örömmel, szívszorogva várták azt a boldog napot, amikor repül velük a vonat messzi idegenbe, jóléte, vidámságba, kacagásba, örömbé... De a vonat nem indul velük, vége az örömnök: az osztrák gyermekek nem jöhetnek el Romániába.

## Hóhullám uralkodik Bucurestin.

Radikális tüntetés az új munkaszüneti törvény ellen. — A görög hercegnő különös kalandja. — Pompa és fény mellett nyomoruság.

(Bucuresti, július 15. Saját tudósítónktól.) A nyári nap vakító fénnel önti el az uccán nyüzsgő tömeget. Kelot Párisában átvette uralmát a hóhullám. Az emberek minden etikettet félredobva, ingujiban járának az uccán és Bucuresti közönsége zsufolásig megtölti a sörcsarnokokat. A pincérek kora reggeltől másnap kora reggelig megállás nélkül hordják a habzó sörral teh nagy kancsókat, amelyeket az emberek megszámlálhatatlan mennyiségben töltenek magukba. Bucurestiben azonban nem lukszus a sörözés, mert hasonlíthatatlanul olcsóbb ott az árpalé, mint bármely erdélyi városban. Egy félliteres kancsó sör ára nyolc lej, az előkelőbb éttermekben kilenc, az erdélyi és bánáti városokban számított 18 lej helyett. És legyünk őszinték, a bucurestii sör van olyan jó mint az erdélyi gyártmányok.

A főváros kereskedői és iparosai között általános megütközést és felháborodást keltett az új munkaszüneti törvény. Főleg a déli egytől háromig szigorúan be tartandó zárással nincsenek megelégedve. Ez az elégtelenség érdekes demonstrációt váltott ki. Az egyik Boulevardul Academien levő borbélyüzletben szorgalmasan folyt a beretválás és szappanozás, amikor az óra egyet ütött. A főnök intésére a segédek és inasok abbahagyták a munkát s a már bezappanozott vendégek nagy csodálkozására előkészületeket tettek a távozásra. A vendégek kérdőre vonták a tulajdonost, aki elkéseredett hangon a következő beszédet intézte a bezappanozott emberekhez: — Uraim! Ez az új törvény pontos betartása. Ha nem zárok be pon-

tosan, szigorúan megörintetnek, tehát várjanak három óráig, amikor folytathatom a munkát. Vagy talán fáradiának el Chirulescu miniszter urhoz, aki ezt a törvényt hozta, az talán megberetválja önkét egy és három óra között. Ezzel távozni készült és a vendégek nagy kapacitálására határozta csak el magát arra, hogy a bezappanozottakat megberetválja. Az eset híre még aznap elterjedt és az egész főváros mulatott a humoros demonstráción. Hiába, vannak még kedélyes emberek is ezen a szomorú világon...

Éjjel 12 óra. Most éled fel az éjszakai Bucuresti, minden lokálból zeneakkordok szürödnek ki, a fényesen kivilágított Boulevardokon özönlik a közönség s nevetés, jókedv veszi át az uralmat. Az uccákon százsázmra vágatnak az Arc de Triumphenál levő koscsikozó felé az elegáns autók s kétlovas fogatok, amelyekről az idegenek aligha veszik észre, hogy nem valamely pénzkirály tulajdonát képezik, hanem egyszerű „taxik”. Társasautók csilingelnek, amelyek 10 lejért az embert a város egyik végétől a másikig röptik. Vig zene, elegáns, szép nők, parfümök a levegőben: az éjszakai főváros mulat... A Boulevardul Academien a Cercul Fililitare mellett levő terras, amely az elegáns világ egyik kedvence találkozó helye, teljesen zsufolva van. Nagyon nehezen sikerül egy kis asztalkához jutni. Egyszerre csak egy csinos, elegáns fekete selyemruhába öltözött nő áll meg az asztal mellett, kutatón körül néz, majd egy hirtelen pillantást vetve rám, megszólal: *Permissz* — s ezzel választ sem várva, leül az

bor és cigaretta kerül sorra. Ezután rövid beszélgetés indul meg közöttünk, amelynek folyamán a hölgy kegyesen elárulja, hogy ő egy görög hercegnő rokona, majd önagysága felül és elbucsuzik. Egy félóra múlva távozni készülnök: fizetek. A fizetőpincér szolgálakészen megáll és bediktálom a két sörömet. — Pardon, egy vacsora, félliter vörös bor, gyümölcs és cigaretta is volt — szólal meg és hosszú magyarázkodás és vita után kiderül, hogy a hölgy távozásakor bejelentette a pincérnek, hogy a vacsorát az asztalnál ülő „unokabátyja” fizeti. A fizetőpincér vigasztal: — Kérem, ez nálunk Bucurestiben igen gyakori eset. Nem is olyan nagy baj...

Hajnali három óra van, de még mindig zajos az ucca. Festett arcú nők vig kacajjal karolnak bele gavallérjaikba, mámoros emberek tántorogva mennek hazafelé — vagy egy másik lokálba és a zene mindenütt hívogatón szól. Bucurestiben nincsen záróra. És az ucca egyik sarkán, a jókedvű, elegáns emberek közül szinte kikerít egy sovány, beteges arcú ködus: az Élet nyomorultja, aki könyörögve nyújtja kezét a bővelkedők felé. A legtöbb ember rá sem tekint, tovább siet a szórakozás felé, hogy el ne veszítsen egy percet sem az élvezékből... a kérés hiába hangzik a levegőben. S egyszerre egy csinos, festett arcú hölgy megállítja partnerét, retükkül nyit ki és ropogós százezes hull a ködus markába. A köszönő szavakat azonban nem várja meg, tovább siet s mint mellettem eihalad hallom: Miért nem viszik valahová ezeket az embereket. Mindig a szemünk előtt kell lenniök? Borzadok a szegényektől... Miért is van szegény ember a világon? — A pár továbbhalad. Bucuresti tovább mulat, mintha a levegőben ott csilingelt volna tovább: — *Miért is van szegény ember a világon...* (m. r.)

## Leszállítják a kenyér árát Aradon

(Saját tudósítónktól.) A kiváló termés-kilátások és a buza árának rohamos esése arra indította a város vezetőségét, hogy leszállítsa Aradon a kenyérárakat. Jövő hét elején ülésre hívja össze az ármegállapító bizottságot és az ülésen előterjesztést tesz a kenyér árának leszállítására vonatkozólag. A város vezetőségének e nagyjelentőségű határozata teljes meglepődést vált ki a közönség körében, mert a jelenlegi magas kenyérárak különösen súlyosan érintik a szegényebb néposztályt. Az új kenyérárak még e hónapban feltétlenül életbe lépnek. Arra vonatkozólag, hogy milyen mértékben történjen az árszállítás, még nem hozott a tanács határozatot. Azonban valószínű, hogy rövid időn belül 30-40 százalékkal olcsóbb lesz a kenyér Aradon.

## Viszket a bőrük? Csipéseket éreznek?

A Kadom-kendő megkezelésénél jótétemény... (szöveg részletek)

## Elcsapták

egy város egész vezetőségét  
A jugoszláv belügyminiszter szigorú eljárása Pancsova vezetői ellen.

(Belgrád, július 15.) Nagy fel-tünést keltő miniszteri intézkedés tartja izgalomban a jugoszláv-Bánatot és a Vajdaságot: a belügyminiszter fegyelmi eljárást indított egy volt magyar város egész vezetősége ellen. Mint tudósítónk jelenti, Maximovics, jugoszláv belügyminiszter tegnap dr. Vuletin Szlavomir pancsovai h. városi főjegyző feljelentésére felfüggesztette Pancsova törvényhatóság joggal felruházott város egész tisztviselői karát és tanácsát. Egyben elrendelte a fegyelmi vizsgálatot dr. Margan Vladimir polgármester, dr. Radivojević Dusan főjegyző, Szrelics János gazdasági tanácsnok, Müller Mihály főmérnök, Jovanovics Mitutin városi főkönyvelő, Sztanisics Cedomir helyettes gazdasági tanácsnok és végül a feljelentő dr. Vuletin Szlavomir helyettes főjegyző ellen. A vizsgálat lefolytatásával a vármegyei alispánt és dr. Mihasinovic Branko pancsovai államügyészt bízta meg a belügyminiszter. A rendelet részletesen felsorolja azokat a vádakat, melyek a fegyelmi vizsgálat megindítását és a felfüggesztéseket szükségessé tették. Eszerint dr. Margan polgármester és Jovanovics főkönyvelő közösen bűnösek abban, hogy költségvetési fedezet és a közgyűlés jóváhagyása nélkül másfélmillió dinárt költöttek el a város vagyonából és ezzel Pancsova városát a pénzügyi romlás szélére sodorták. Dr. Margan elleni vádpontok a következők: A polgármester Pancsova város pénzer rendezte a vajdasági városok kongresszusát, a város költségén utaztatott a vajdasági városok szövetségének ügyében és a csehszlovákiai városok kongresszusára, ugyancsak a város költségére nyomatta ki könyv alakban új városfejlesztési programját, végül pedig felhatalmazással nélkül, 68.000 dinár költséggel hozatta rendbe saját lakását.

Szrelics János gazdasági tanácsnok a város faszükségletének beszerzése körül járt el szabálytalanul, dr. Radivojevićet és Müller főmérnököt a belügyminiszter, tisztségének egyhármadára szorításával függesztette fel, mert hivatalos ügyeiket nem intézik el rendesen és az árlejtések körül is visszaélések mutatkoznak, a főmérnök ezenkívül nem számolt el a polgármesteri lakás rendbehozásai költségével. Sztanisics gazdasági tanácsnok helyettes azonnali elbocsátását rendelték el, mert bérelt házat a város költségén hozatta rendbe és tartotta karban.

Végül magát a feljelentő Vuletin főjegyzőt is felfüggeszti fel-függetéssel a miniszter, mert a rábizott közigazgatási ügyeket elhanyagolta, a köteles ellenőrzést elmulasztotta és árlejtéseknél, valamint illetőségi, szegénységi és más bizonyítványok kiadásánál is szabálytalanságokat követett el s mert nem írta be a nevére abba a könyvbe, amely a tisztviselők jelenléti ellenőrzésére való. Az a példátlan eset, hogy egy nagy város egész tanácsa ellen fegyelmi eljárás folyik, még a külföldön is érthető feltűnést kelt.

## Nem szünt meg a paktum a Magyar Párt és Néppárt között

Kolozsvárról jelentik: A Magyar Párt vezetősége hivatalos kommunikét tett közé, amelyben cáfolják a Gazeta Noua híradása nyomán elterjedt azon híreket, hogy a Magyar Párt és a Néppárt közötti kapcsolat megszűnt volna a „Brassói Lapok” és a „Gyilkos” sajtópere miatt. — A Magyar Párt vezetősége kijelenti, hogy a paktum a két párt között fennáll, sőt sok minden kérdésben együtt dolgoztak.

## Az aradi bolgár pék visszakapja elkobzott vagyonát.

Megegyezés történt a román és bolgár kormány között.

(Saját tudósítónktól.) Néhány nappal ezelőtt feltűnést keltő cikkekben számoltunk be arról, hogy az aradi törvényszék a trianoni békére támaszkodó háborús jóvátételi törvény alapján elkobozta négy volt ellenséges állampolgár minden ingó- és ingatlan vagyonát. Köztük Lazarov Nicolae bolgár állampolgár két házból, földből, élőlőszárgókból és háztartási berendezéstárgyakból álló vagyonát, noha a sajnálatraméltó ember még a háború előtt került Romániába, román nőt vett el feleségül, mindenben román érzelmi-vallja magát és már több ízben megkísérelte, hogy román állampolgársághoz jusson, de ez — megfelelő iratok hiányában — nem sikerült neki.

Mint most egy Ruszcsukból érkezett távirat jelenti, a hetek óta folyó román-bolgár gazdasági és jóvátételi tárgyalások befejezést nyertek. A bizottság az összes függőben levő kérdésekre nézve határozott. Ezek közül legfontosabb az a határozat, mely szerint Bulgária 750 millió lejt illet Romániának hadikár-jóvátétel címén. Ezzel szemben Románia kötelezi magát arra, hogy országa területén lakó bolgár állampolgárok elkobzott, vagy székveszter alá helyezett minden vagyonát visszaadja, illetőleg a zár alól feloldja. Ennek a megegyezésnek alapján Lazarov Nicolae is rövidesen visszakapja az aradi törvényszék által a napokban elkobzott vagyonát.

## Huszárkapitány fiából török kávéfőző.

A dzsentri-fiu halálos szerelme. Akit a Sors a messzi dalmát hegyekből Aradra sodort.

(Saját tudósítónktól.) Ezt a kis történetet Mirza Husszeim aradi törökkávéfőző mesélte el egy este. Mellette ültem, a parázsba néztem és a szavai a fülemben keresztül titokzatos képeket sejtettek bele az izzó parázsba.

A székesfehérvári Vilmos-huszároknál szolgált Papp József huszárkapitány, a híres lovas, gazdag nemes és ellenállhatatlan donzuán. A bécsi versenyen a saját lovai futottak, a quarnerói öbölben a saját jachtja himbálódzott és a mikor egy kis hivatalos dolog akad Raguzában, az ezredese őt bízta meg az elintézésel. Papp József huszárkapitány le is utazott: az egzotikus dalmát kikötőbe, elintézte a rábizott ügyet és hiába táviratozott utána a székesfehérvári társulat primadonnája, Papp József váratlanul szabadságot kért és még a szabadság után is ott maradt, lenn a dalmát tengerparton.

Raguzában gyönyörű tavasz volt, kék és csendes tenger, naranccs és datolya virágozott a buja dombokon, a szines uccaköveken lenge selymek suhogtak, a zengő arkádok alatt titokzatos és elérhetetlen török nők sétáltak és mélytűzű fekete szemük rá-rácsillant a délceg kapitányra, aki utánuk pengette a sarkantyuját, egyet meg éppen a házáig követt. De aztán becsapódott a rácsoskapu és a huszárkapitány az uccán maradt. Egy hétig tartott ez a kis ártatlan flörtölés, a kis török lány huncut volt, ravaszul csinálta a dolgát, de hiába védte őt az évezredek törvénye, a fátyol és a két méteres kőfal, pár nap múltán már a levélváltásnál tartottak. Előbb a kis török lány írt, mert a nő mindenütt egyforma és a kapitány válaszolt, mert a szerelmes férfi is egyforma az

egész világon. Aztán később az is sikerült, hogy a lány már haza sem ment egy alkonyon, ott maradt a szállóban valakinél, akinek pedig már talán századszor táviratozott egy primadonna. A kőfal mögött ekkor kétségbeesett keresés indult meg, mindenki a kezét tördelte és siránkozott, csak a szépséges Zoreika testvérkéje, Jilhabet hajlongott erősen a szent szőnyegen, hogy minden jól sikerüljön. Allah pedig bölcs és hatalmas és minden sikerült.

Mirza, a szerelem apoteozisa.

A szagos tavaszból duzzadt nyár lett, a nyárból aranyló őszbe bányadt az idő, a tengeren lilaszínű ködbe fogóztak a vitorlák és Papp József huszárkapitány még mindig ott volt Raguzában és még mindig szeretett. Csak szeretett és csak levelet írt közbe, a miniszteriumba írt, meg az édesanyjának írta a leveleket. Mikor aztan hó borította a székesfehérvári garnizon háztetőit, megjött Raguzába a szigorú parancs: hazamenni. De Papp József huszárkapitány nem ment. Nagyon átölelte Zoreika gömbölyű és alabás tromkarja, nem lehetett menni. Meg azért sem lehetett már menni, mert nagyon közel volt már valaki, akinek Mirza nevet adtak az öreg Abdul házában. Csak később ment vissza Papp József huszárkapitány, mikor egy barsi kurriból feketeszegélyes levelet hozott a posta és a kapitányból egyszerre duszgadzag ur lett. Ekkor egy nagyot sóhajtott Papp József huszárkapitány, megölelte Zoreikát, megcsókolta a kis Mirzát és elutazott. A két szerelmes szív közé egyetlen kilométerek tolakodtak és kínos, átsóhajtott hónapok tömörödtek évekké, amíg egy szer levél érkezett a dalmát városa. A lelkébe nagyon kevés, de

nagyon fájdalmas dolog volt írva. Zoreikát ágyba tette az izenet, Papp József huszárkapitány átlőtt szíve felett pedig disztüzet adott egy század.

Mirza Husszeim nyolc éves volt, mikor Zoreika utoljára csókoltá homlokán. Nem sokat értett ebből Mirza, a hosszú délutánok huszárokról szóló meséből sem, csak akkor kezdett gondolkodni, amikor egy hajóra került inasnak és a hátán érezte meg az édes szülő hiányát. Aztán matróz lett Mirza a „Gróf Széchenyi“-n, Konsztantinópolyba is elvándorolt, fűgét árult és kávéfőzött és amikor a Boszporuszon a próféta zászlaját vonták fel az árbócokra, hazajött és egy bosnyák ezreddel indult meg a felhasigatott Krn szikláj felé. Aztán fogságba került és az olasz kávéházak homályában álmodta meg azt, ami Aradon teljesült be: egy rézserpenyőt, egy piros fezt és egy zajos, vidám kávéházat, ahol bölcsen és szegényen török kávéfőzhet a néhai szerelmes Papp József huszárkapitány fia. (p. p. a.)

## Rablóvilág a regátban.

Tomescu és Muntean rablóvezérek újabb bűnci. — Nagy erővel folyik az üldözés.

(Bucuresti, július 15.) A lapok Tomescu és Munteanu rablóvezérek újabb csinnytevéseiről adnak hírt. Tegnap fényes nappal megjelent a rablóbanda Bumbia községben és Marinescu földbirtokost látogatták meg, akinek kastélyát teljesen kifosztották. A jól sikerült fosztogatás után a rablók fényes lakomát csaptak a kastély ebédlőjében. Közben Munteanu egy mandolinon koncertet adott a kapu előtt összesereglett falusi lakosságának. A lakonárazás befejeztével a rablók összeköltöttek a gazdag zsákmányt és több paraszttal akiket tuszként vittek magukkal, elhagyták a községet. Mindez a legvidámabb hangulatban, ének és zeneszó mellett folyt re. A közelérdőhöz érve a zsákmányt felosztották maguk között és a tuszokat szabadon bocsátották. Az izgalom lecsillapodása után a község lakói nyomban értesítették a vakmerő rablótámadásról a csendőrséget, de mire a csendőrök az erdőbe értek, a rablóknak nyomuk veszett.

Újabb távirat szerint az üldözők a rablóbandát megközelítették és minden remény meg van arra, hogy egy vadászászióai segítségével rövidesen kézre is kerítik őket.

Bucuresti. Tatarescu miniszter tegnap a fővárosba érkezett és hosszabb tárgyalást folytatott Stefanescu csendőrfőparancsnokkal Tomescu és Muntean elfogatása ügyében.

Tomescu és Munteanu rablóbandája az elmúlt éjszaka be akart hatolni Campina városába. Egy csendőrorjárat észrevette a rablókat, akiket nyomban üldözőbe vett. A bandának sikerült a szomszédos erdőbe menekülni, amelyet a csendőrség teljesen körülkerített. Most már minden remény meg van arra, hogy a vakmerő bandákat, akik miatt egy egész országrész lakói hónapokon keresztül rettegésben éltek, rövidesen elfogják.

**A fogorvos kilincse.**

**Tragikomikus história a fájó fogról és a fogorvosokról.**

Rémesen fájt a fogam. Eies pyriallások szaladgáltak fel és alá a fél arcomon. Fájdalmam elviselhetetlen volt. Feimentem ügyvédekhez tanácsot kérni, hogy mitévő legyek. Az emberielen fiskális a legnagyobb lelki nyugalmiattal azt tanácsolta, hogy menjek el valamelyik fogorvoshoz és hazzassam ki.

A főtöm egy erkélyre erősített táblán hatalmas fogsor visorított felem. Nagybetűkkel az volt kirva, hogy FOG, FOG, kisbetűvel pedig, hogy orvos.

— Na — mondom —, ide fülzaladok.

A fogorvos a harmadik emeleten lakott. Már a második emeleten észrevettem, hogy fogfájásom megszűnt. Boldogan fordultam vissza, de alighogy az uccára értem, a fájás még elviselhetetlenebb lett.

Olyan fogorvost kerestem most, aki az első emeleten lakik. Sikertől is ügyet talánom. Lépcsőházi ajtaja előtt álltam. Ekkor vettem észre, hogy az ajtón nincs kilincs. Csak egy rézgomb. Igaz ugyan, hogy minden pesti lakás ajtaján ilyen rézgomb van a kilincs helyén, de ez csak azért van, hogy észrevétlenül senki be ne lopózhassék. Előbb csengetni kell. Mialatt az ember a különféle kilincsszerkezeteken tündöklik és a míg eljut odáig, hogy a gombot megnyomja, már el is múlt a fogfájás. Igaz ugyan, hogy a csengő szűlt, de amíg jönnek ajtót nyitni, az alatt éppen elég idő van leszaladni a lépcsőn és kifutni az uccára. Képzelem, hogy csodálkozott a fogorvos szobalánya! De én is csodálkoztam, hogy az átkozott fogfájás, mikelyst nem értett fogorvosát a közeiben, rögtön visszatért ismét.

Megint csak fogorvos után kellett néznom. Most már a mellék utcákat kerestem fel, mert erre felé gyérebek a fogorvosok. Félórás barangolás után találtam is egyet. A lépcsőházban ott álltam a fogorvos ajtaja előtt és rémulten láttam, hogy az ajtón nincs csengő! És nincsen rézgomb! Csak egy közönséges kilincs. Alighogy rátettem a kezem, a kilincs nyomban működött és az ajtó kinyílt...

A fogorvos megvizsgált, hogy nem fog fájni. Injekciót adott és kiküldött a várószobába, hogy addig, amíg az injekció hat, várjak. Ezalatt egy másik páciensnek húzta a fogát. A fél arcom tényleg elszabadt. Kellemsen tapasztaltam, hogy nincs többé fogfájás. Uccu, felugrottam és az előszobáját becsapva magam mögött, máris az uccán teremtem. Félóra múlva a zsibbadtság elmult, és ami tiszurás és borotvahasogatás elképzelhető, az fogfájás alakjában mind elővett ismét. Megint egy fogorvoshoz... A fogorvos barátságos arcot vágott és úgy adott injekciót. A hatás nem maradt el. Lassan az előszobájához lopóztam és ekkor meg hűlt bennem a vér. Az előszobáján belül nem volt kilincs, hanem csak egy rézgomb! És egy kis figyelmeztető tábla, hogy:

Tessék csengetni! Csengettem. És fehérek kabátban, kezében csillogó harapófegyvel a csengetésre

megjelent a — fogorvos. A fogorvos foglya voltam. Hat fogam volt. És kihuzta mind a hetet...

**Abd el Krim visszautasította a békeajánlatot.**

(Páris, július 15.) Hírek szerint Abd el Krim a felajánlott spanyol és francia békefeltételeket nem fogadja el. A visszautasításról hivatalos közlés még nem jelent meg, de beavatottak tudni vélik, hogy további alkudozásokra lesz szükség. A későbbi tárgyalások eredményre kell, hogy vezessenek, mert az arab főfelvezér is tudja, hogy túlzott követeléseire Franciaország erejének minden meglesztésével válaszol. — Marokkóból érkezett hírek szerint az arab fronton, Fez irányában a leghévesebben dúl a harc a franciák és az arabok között. A franciák újabb csapatokat szállítanak Marokkóba és ezek között vannak: a Ruhr-vidékről visszavont színes csapatok is.

**Szabadlábrahelyezésüket kéri a letartóztatott vasuti tisztviselők**

Megrendítő találkozás az aradi törvényszék folyosóján. — Holnap dönt a vádtanács a szabadlábrahelyezés kérdésében.

(Saját tudósítónktól.) Megrendítő jelenet játszódott le ma délelőtt az aradi törvényszéken. A vizsgálóbírószék folyosóján egy csemó kisirtszemű asszony áldogált: a sikkasztással vádolt vasuti tisztviselők feleségei, a szerencsétlen asszony mártírok, akik az éjleket is nappalá téve, fáradoznak férjeik sorsának javításán. Beszélgetés; engedélyre vártak, hogy néhány szót válthassanak és kithassák néhány percre rabférjüket. És egyszerre tompa dörgéssel kicsapódott a fogház vasajtaja és szuronyos őr kíséretében sápadt, borotvátlan férfi haladt a folyosón. Az egyik síró asszony ajkát sikoly hagyja el, odarohan: a férje az s nyakába borulva zokogni kezd. És sorban egymásután vonulnak fel a sápadt emberek, akiket ma kísérték a vizsgálóbíróhoz, hogy ott kihirdessék előttük a további fogvartatási parancsot. És az asszony-sereg sírva kiáltozott kegyelem után... Mindhába.

Hónapokon keresztül fogházban.

Mintegy négy hónapja annak, hogy nagy botrány pattant ki az arad-timisoarai vasutigazgatóságnál. Nagyarányú sikkasztásra jöttek rá és az ügyből kifolyólag 13 aradi, timisoarai, lugoji, orsovai és boksánbányai vasuti tisztviselőt tartóztattak le. Az aradi szigurancán, majd a vizsgálóbírószágnál egyrésztük beismerő vallomást tett és a 13 tisztviselő már négy hónap óta ül vizsgálati fogszámban és előreláthatólag még hónapokat vesz igénybe, míg a bíróság megállapíthatja, hogy ki a bűnös és ki az ártatlan. Az eddigi becslések szerint a vasutigazgatóság kára mintegy két és fél millió lej, amelyet a vád szerint hamis listák és hamis nevek segítségével vettek fel.

Befejeződött a vizsgálat.

A szenzációs bűnygyben ma fejezték be a vizsgálatot és az aktákat holnap teszik át az aradi ügyészséghez a vádirat elkészítése céljából. A lezárt vasutasok, névszerint: Juhász Lajos timisoarai pénztárnok, akinek háta mögött 18 esztendő állami szolgálat áll, Dennhoff József timisoarai tisztviselő 26 éves szolgálattal, Constantinovici Milán 13 éves szolgálattal, Szentiványi Elemér 16 esztendő, Bihoi Péter 4 éves szolgálattal és a többiek is: Jován Miklós (Boksánbánya), Ancilla Demeter (Boksánbánya), Minovszky István (Orsova), Csundler József (Orsova), Nyári István és Tarján Béla hosszabb-rövidebb ideje szolgálták az államot. Feleségeik most fórumról-fórumra járnak, hogy fenjéknél tizezer lej kaució mellett bocsássák szabadlábra férjüket. A kérelemről a legközelebbi vádtanács ülésén döntenek.

„Utolsó párnánk is eladásra kerül.”  
És ott sírnak az asszonyok. Szemük köré fekete karikát rajzoltak a gyöttrődő, álmatlan éjszakák, s ajkukról száll a panasz: — Amióta férjünk a fogházban van, nincs aki a családnak kenyeret keressen. Nem tudunk mit csinálni, egymásután adjuk el fehérneműnket s berendezésünket, hogy férjünknek ételt küldhessünk a fogházba. Nemsokára az utolsó párnánkra kerül a sor, mert nem győzzük azt a sok költséget, egészen tönkre megyünk. Pedig a beismerő vallomás, amelyt férjünk tett, nem igaz. Azt csak kikényszerítették belőlük és a vizsgálóbírószék előtt pedig csak ügyvédi tanácsra hagyták azt helyben, hogy mielőbb kiszabadulhassanak. Csak későn kaptak észbe és vették észre a bajt. És most itt állunk mi, megfosztva reményünkötől is és tanácstalanul várunk valami csodára. — Szegény asszonyok, ők még nem tudják, hogy ma már nincsenek csodák, nincsenek illúziók, csak a keserves, küzködő élet van... Tovább folyik a panaszos sírás: — Látszik, hogy teljesen védetlenség maradtunk. A multkor az egyik asszonytól, amikor Aradra akart jönni a férjéhez, az orsovai állomásfőnök erőszakkal elvette igazolványát és hosszú hetek után csak Pop vasutigazgató erélyes intézkedésére adta vissza. És nincs, aki megszánjon bennünket, aki segítsen nekünk...  
Egy kis szívet...!

A jajszó elhangzik, azonban nem hatol be a hivatalok vastag falain keresztül. Megtörik a vastag falakon és megtörik a bürokrácián. Nem bűnösök védelméről van szó: aki bűnös, lakojon. De aki nem bűnös, az ne maradjon hónapokon keresztül börtönben, elzárva a családtól, szeretettől, munkától, élettől. Ezt pedig egy mielőbb tartandó törvényszéki főtárgyalásnak kell kideri-

tenie. Ha pedig ez nem lehetséges, talán lehetne valami módot találni arra, hogy a kisebb bűnösök kellő formák között családjukhoz mehessenek, hogy munkáival megkeressék maguknak és családjaiknak a mindennapi kenyeret és ne történhessék meg az, hogy az utolsó párnát is elvigyék feleségük és gyermekeik feje alól... Nem kell ide más, csak egy kis szív... A vádtanács legközelebbi ülése felé reménykedő asszonyok fordulnak, szívek, a melyek a büntetőtörvénykönyv paragrafusaiiban is keresnek egy kis jóakaratot, szeretetet...  
Marosi Rudolf.

**Megegyezés Románia és Németország között**

(Bucuresti, július 15.) Dornburg, volt német államtitkár, aki 1922-ben a Banca Generala ügyében Bucurestiben tárgyalt német delegáció elnöke volt, nyilatkozatot adott az Adeverulnak a román-német ellentétekre vonatkozólag. Kijelenti, hogy mindenkor sajnálni fogja missziójának meghiúsulását, de a tárgyaló felek között akkor leküzdhetetlen akadályok merültek fel. Maga a jóvátételi bizottság sem helyeselte, hogy a leszegényedett és kifosztott német kincstár akkor oly súlyos terheket vállaljon magára. Az annak idején megegyezett puhatóldozás után nyilvánvaló volt, hogy sem a szövetségi közeli ellenőrző bizottság, sem a jóvátételi bizottság nem jár hozzá a Románia által támasztott feltételekhez. Annál inkább sajnálja, hogy akkor a megegyezés nem jöhetett létre, mert előre tudta, hogy a helyzet nem fog javulni, mivel Németországnak minden erejét össze kell szedni, hogy a szövetségesek követeléseinek eleget tegyen. Dornburg véleménye szerint a Dawes-terv Németország összes kötelezettségeit felöleli, tehát a Banca Generala által kibocsájtott bankjegyek utáni kártérítésre is vonatkozik. A megegyezést mindkét részről keresni kell és ennek leggyeyszerűbb módja a kedvező kereskedelmi szerződések kötése. Már a brüsszeli nemzetközi kereskedelmi kamarák kongresszusán is kifejezésre jutott, hogy az államok az egymásközötti adósságokat legkönnyebben áruszállítások formájában fizethetik ki, amely természetesen Németországnak Romániával szemben fennálló tartozásaira is vonatkozik.

**Szép város Kolozsvár,**  
Ezt már a nota is megállapította, de mit ér, ha tisztességes lakás-  
hoz csak horribilis lelépések árán  
jut benne az ember. Igazán meg-  
szereti azonban az idegen is ezt az  
ősrégi várost, ha megtudja, hogy  
kétszáz lejért olyan ház tulajdono-  
sává lehet, amelyből ki sem rek-  
virálhatják, adót sem kell fizetnie  
érte, sőt a tolekkönyvi átírását is  
ingyen elvégezteti a Sirocco hír-  
délő vállalat, ha nála egy Tordai-  
ton villasorsjegyet vásárol. Szalad-  
jon városunkban a legelső eláru-  
sítóhoz, vagy küldjön be a Si-  
rocco-hoz Cluj, Str. Reg. Maria  
No. 14., 203.50 lejt s azonnal aján-  
lott levélben elküldik Önnek a  
sorsjegyet. Huzás f. évi július 20-án  
visszevonhatatlanul. 1879



— **Juliusi lapelőfizetési negyed** alkalmával még nagyon sok előfizetőnk nem ujtotta meg előfizetését, hátralékos előfizetőink pedig nem egyenlítették ki tartozásukat. Tekintettel a borribilis lapelőállítási költségekre, felkérjük előfizetőinket, hogy tartozásukat sürgősen küldjék be lapunk kiadóhivatalának.

— **Elfogott dollárhamisítók.** Budapestről jelentik: A budapesti főkapitányságra az utóbbi időben mind sűrűbben érkeztek külföldi értesítések, hogy egy pénzhamisító társaság egész Európát, de különösen a keleti államok területét meglepő ügyességgel árasztja el száz- és ötszázdolláros hamisított bankjegyekkel. A bevezetett nyomozás azonban negatív maradt, mert a budapesti rendőrség az ország területén egyetlen hamis dollárrost sem talált. Legutóbb a berlini, párisi és bécsi rendőrség irt át ismét és egyben jelezték, hogy a dollárhamisítók nyoma Budapest felé vezet. A budapesti főkapitányság újból bevezette a nyomozást, s az végre sikerrel járt. — A rendőrségnek sikerült kinyomozni két kereskedőt, akik külföldről textilárakat, parfümöt és egyéb árukat hoztak be Magyarországra és a hamisított amerikai bankjegyeket is ugyanilyen úton hozták forgalomba. A vallatás során a banda székhelyét is megnevezték. Herzog Mór és Breuer Dezső kereskedőket letartóztatták és kiadják őket a külföldi rendőrhatalóságnak.

— **Nagy uradalmi könyvtár és ritka bélyegek kiárusítása** Kerpelnél, Aradon.

— **A drótnélküli telefon** Romániában. A parlament — mint ismeretes — megszavazta a romániai rádiótörvényt s így a közeli jövőben Románia is bekapcsolódik a nemzetközi rádió forgalomba. Erre való tekintettel a középeurópai rádióamateurok hivatalos lapja, a bécsi „Radio Welt” szerkesztőségét létesített Oradea-Maren—Nagyváradon s felkéri a romániai rádióamateuroket továbbá mindazokat, akik a rádió ügye iránt általában érdeklődnek, hogy címüket sürgősen közöljék Faragó Rezső szerkesztővel Oradea-Mare, Boulevardul Regele Ferdinand 14.

## Hajza egy betörő után

Aradi detektívek elfogták egy megszökött bűnöst.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi államrendőrség hónapok óta nyomozást folytat egy Lakatos József nevű többszörösen büntetett betörő és tolvaj kézrekerítésére. Néhány nappal ezelőtt két aradi detektívnak a vár területén sikerült elfognia Lakatos Józsefet és a várhídon keresztül akarták a rendőrségre kísérni. A hid közepén a betörő hirtelen megfordult és a vár felé kezdett futni. A két detektív a menekülő után eredt, azonban hosszas dacára sem sikerült elfogniuk, mert Lakatos József eltűnt a vár sáncai között. — A rendőrség azóta a legnagyobb apparátussal folytatja a nyomozást a veszedelmes ember felkutatására, akiről megtudták, hogy még mindig Aradon tartózkodik és a legutóbbi napokban is követett el apróbb lopá-

sokat. Egyik detektív ma délelőtt felfedezte a betörő rejtékhelyét és ma délután körülögltek egy külvárosi házat, amelyben Lakatos József tar-

tózkodott. A betörő most is menekülni próbált, azonban a rendőri készen lét elfogta és vasraverve szállította az államrendőrségre.

# LEGUJABB

## Prága új pápai nunciust kap.

(Prága, július 15.) A Moravska Noviny értesülése szerint a hirtelen elfogyott Marmaggi nunciust utóda Ciriaci Biboros lesz.

## Románia nem keres külföldi kölcsönt.

(Bucuresti, július 15.) A Vitorul mai száma egy hivatalos kommunikét közöl, amely szerint Bratlanu Vintila pénzügyminiszter nem kölcsönszerzés céljából utazik külföldre. Románia saját ereiből épül újra — mondja a kommuniké — nem keres külföldi kölcsönt, de ha kedvező feltételek mellett kap, elfogadja. A Vitorul nyilatkozatának hír szerint az a magyarázata, hogy a kormányhoz egy külföldi konzorciumtól előnyös feltételi kölcsönajánlat érkezett.

## Halálos gránátrobbanás gyakorlatozás közben.

(Prága, július 15.) A milicista gyakorlóterén katonai gyakorlatozás közben felrobbant egy gránát, egy tisztet és négy katonát halálosan megsebesített.

## Megkerült a lengyel királyok koronája

Érdekes lelet egy ősrégi lengyel klastromban.

(Varsó, július 15.) Osztrojeszk városából ma szűkszavú távirat jelenti a lengyel nép lelkére feltétlenül nagy hatással lévő szentzárót, hogy az ottani „Joan”-zárdában megtalálták a lengyel királyok koronáját. Az évszázadok ideje alatt kissé megrokkant zárdában a napokban tatarozási munkálatokat kezdtek és miután a zárdá alsó építkezése is megromlott, a pincében is megkerült a beton alapzatot. Ásás közben a megsekkortult ásó egy-

másután több mesés értékű antik arany és ezüst ékszert emelt felszínre. A rendkívüli leletről azonnal jelentést tettek a zárdafőnökségnek és a prior a közben odaérkezett várostanácsis urakkal egy határozott, hogy az ásást azonnal folytassák tovább. Néhány látnyi mélységből aztán egy hatalmas vasláda is előkerült és amikor felnyitották, a vastag pénz az alatt megtalálták a Ponjatowsky-uralkodóház koronáját. A fővárosból bizottságot küldtek ki a lelet valódiságának megállapítására.

## Kisajátítják

az aradi Neptun-fürdőt.

(Saját tudósítónktól.) Arad város vezetésége hónapok óta tárgyalásokat folytat a Neptun-fürdő igazgatóságával, a fürdő megvásárlására vonatkozólag. A városnak komoly tervei vannak a Neptun-fürdővel, amely ha tulajdonába kerül, rövid időn belül nívós és minden kényelmet és kívánalmat kielégítő üdülőkertté fog átalakulni. A Neptun-fürdő igazgatósága az elmúlt évben egymillió lejért akarta átadni a fürdőt, joggal és felszereléssel együtt. Később a lej esésére és a gazdasági krízisre való hivatkozással, másfél millióra emelte ezt az összeget. A város mindössze egymillió lejt ígért s így az adásvételi szerződés nem jött létre. A város vezetésége ez év elején ismét megkezdte a tárgyalásokat, amelyek azonban teljes eredménytelenséggel a napokban fejeződtek be. A város azonban ennek dacára sem tett le a Neptun-fürdő megvásárlásának tervéről, mert a közönség érdeke feltétlenül megkívánja, hogy az minél előbb a város kezelésébe kerüljön. A tanács legutóbbi ülésén erre vonatkozólag nagyjelentőségű és érdekes határozatot hozott. Elhatározta, hogy feliratban fordul a belügyminiszterhez és engedélyt kér a Neptun-fürdő kisajátítására. Kisajátítási kérelmét pedig azzal indokolja, hogy a város közönségének fontos egészségügyi kérdése, hogy a fürdő a város tulajdonába menjen át. A Neptun-fürdőnek, mint közegészségügyi intézménynek kisajátítását minden va-

lószerűség szerint a belügyminiszter engedélyezni fogja.

## Pörölnek

egy felszámolt aradi bankot  
Részvényesek akciója az Aradi Közgazdasági Bank ellen.

(Saját tudósítónktól.) Az Aradi Közgazdasági Bank felszámolásával kapcsolatban érdekes per van készülőben, amelyet a részvénytulajdonosok tekintélyes csoportja akar indítani a felszámolt bank igazgatósága ellen. A bank igazgatósága ugyanis a felszámolást kimondó gyűlésen, egy határozott, hogy az összes betéteket kifizeti a bank ügyfeleknek, a részvényeseket azonban, amely egymillió lejt tett ki, a terhek, adósságok fedezésére fordította az igazgatóság. A részvényesek tehát, akik a felszámolás következtében befizetett pénzeiket teljes összegben elvesztették, a bank váltságának ilyen megoldásába nem akarnak belenyugodni, hanem peres uton akarnak érvényt szerezni jogaiknak. Pert indítanak az igazgatóság ellen, mert szerintük a felszámolást az ő megkérdésük nélkül mondotta ki az igazgatóság és így a részvényesek értékéig az igazgatóság tagjai vagyoni felelősséggel tartoznak. Egy-egy részvény eredeti értéke kétszáz korona volt és a részvénytulajdonosok 1:2 arányban, vagyis 100 lejtben kívánják a részvény értékét megállapítani. Az elégedetlen részvényesek körében napok óta mozgalom folyik, hogy együttesen járjanak el, s e célból a közeli időkben megbeszélésre ülnek össze, amelyen azt akarnák megállapítani, hogy a felszámolás tör-

vénytelen volt, mivel tudtuk és beleegyezésük nélkül mondotta ki az igazgatóság, egyben elhatározzák a peres eljárás megindítását a vagyoni felelőség megállapítása végett. Az érdekes per fejleményeit nagy figyelemmel kísérik a közgazdasági és a jogász körök.

## Aradi iparos tragédiája

(Saját tudósítónktól.) Néhány nappal ezelőtt jelentettük, hogy Arad-Gáj melletti kukoricásban egy, eszméletlen embert találtak, akinek teste vérrel volt borítva. A rendőrség megállapította, hogy Rádai Istvánnak hívják és megindította a nyomozást, hogy a szerencsétlen ember nem büntény áldozata-e. Rádait a kórházba szállították, ahol másfél napig feküdt teljesen öntudatlan állapotban. Amikor magához tért, dühöngeni kezdett és kénytelenek voltak átszállítani az elmeorvosi osztályra. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy Rádai közveszélyes elmebeteg és valószínűleg Gájban rohama közben önmagát sebesítette meg. A szerencsétlen ember állapota a kórházban annyira rosszabbodott, hogy az orvosok lemondtak életéről. Ma délelőtt megjelent a kórházban Rádai felesége és kérte, hogy férjét szállítsák haza lakására. Mivel Rádai teljesen elgyengült és sem magában, sem másban nem okozhat kárt, az orvosok megengedték elszállítását. A tragikus sorsu ember jómódu iparos és háztulajdonos Aradon.

## STÍNHÁZI MŰVÉSZET

\* **Nyugdíjas színészek napja.** Július 26-án lesz Aradon a nyugdíjas színészek napja. A színházi bizottság és a városi tanács hozzájárult, hogy öreg színészeknek ezt a napját minél sikeresebbé tegye, teljesen díjtalanul engedje át a színház „Az árendás zsidó” népszínmű előadásának céljaira. A szereplő színészek máris megkezdtek a próbákat, hogy az est minél nagyszerűbb keretek között folyjon le. A művészi résszel egyidőben hölgyakció indult, a nyugdíjasok napjának anyagiakban is minél gazdagabbá tételére. A hölgyakció élén Barabás Béláné, Laczó Endréné és Zima Tiborné állanak, a kik be fogják munkájukba vonni Arad a jótékony terén szerepvívó hölgyeit s együttes tevékenységgel sietnek segíteni az öreg színészeket. A jegyeket is részben ezek az urhölgyek fogják árusítani s hétfőtől délelőtt fél 11-től fél 1-ig a színház pénztára is nyitva lesz.

\* **Az aradi képzőművészekhez.** Az Árumintavásár vezetősége az aradi művészkolónia és műpártoló bevonásával a minivásár ideje alatt aug. 1—10-éig képzőművészeti táriatot rendez a Kulturpalota kistermében. A kiállításra a kultuszminiszter elküld Aradra egy 25—30 képből álló kollekciót, amely a regáti festőművészetet reprezentálja. Aradi festőművészek és szobrászok, akik részt akarnak venni a kiállításon, műveiket e hó 23—24-én délelőtt 10—12 óra között küldjék be a Kulturpalota könyvtárába.

Zongó rimben csendül meg a nota.  
A Farmodont fognépnél nem volt  
[még jobb soha!]

# KÖZGAZDASÁG

## Kettős engedély szükséges új részvénytársaságok bejegyzéséhez.

### Nehézségek a román petróleum Magyarországon való elhelyezése körül.

(Bucuresti, július 15.) Az új kamarai törvény végrehajtási utasítása és a bírói eljárás egységesítéséről szóló törvény megegyező intézkedéseket tartalmaz arra nézve, hogy a cég hivatal valamely cég bejegyzése előtt köteles a kereskedelmi és iparkamara véleményét kikérni és a bejegyzésnél ehhez alkalmazkodni. Tekintettel arra, hogy a csatolt területeken levő részvénytársaságok cégbejegyzésének foganatosításánál régebbi törvény alapján a „Comisia Speciala Economica” jóváhagyása szükséges, felmerült az a kérdés, vajon ez a dekrétum érvényben van-e nálunk és szükséges-e a részvénytársaságok bejelentésénél a bírói jóváhagyás, vagy elegendő a kamara véleménye. Cristodorescu kereskedelmi miniszteriumi igazgató a Rador Távirati Iroda szerkesztője előtt erre vonatkozólag a következő felvilágosítást nyújtotta:

— Nem szabad összetévesztetni az új kamarai törvénynek a cégbejegyzésre vonatkozó rendelkezéseit a „Comisia Speciala Economica” működésével. A kamarai törvény nem érinti azt a törvényes intenciót, amely ezt a bizottságot életre hívta és működését szabályozza. Ennek a bizottságnak az a rendeltetése, hogy a csatolt területeken működő részvénytársaságokat nacionalizálja és működésüket hatósági ellenőrzés alá helyezve, engedélyezze.

Ezzel szemben a kamarai törvény csupán azokra a külföldi cégekre vonatkozik, amelyek Romániában működnek, vagy ezután akarnak itt letelepedni. Ez teljesen különböző két hatáskör, amely nem keresztezi egymást. A részvénytársaságok és a szövözkezetek, amelyek a csatolt területeken működnek, kötelesek a jövőben is működési, alaptőke-emelési stb. engedélyeket kérni a „Comisia Speciala Economica” tól.

Az újságról ezután kérdést intézett Cristodorescu igazgatóhoz, hogy állnak a Magyarországgal folyó kereskedelmi tárgyalások.

— Tervezés kereskedelmi tárgyalásokról beszélni — mondotta Cristodorescu — mivel csak bizonyos meghatározott kérdésekre vonatkozó egyezmények megkötése ügyében folynak a tanácskozások. Ezen egyezményt már eddig is kötöttünk Magyarországgal. A jelenlegi tárgyalások csupán a román petroleumok Magyarországra való bevételére szorítkoznak. A mi részünkről ezeket a tárgyalásokat a külügy-, ipar és kereskedelmi és pénzügyi miniszterium megbízottai együttesen folytatják. A nehézségeket kizárólag a magas magyar vám-tarifák okozzák, remélem azonban, hogy kölcsönös koncessziók nyújtásával sikerül elhárítani az akadályokat, amelyek az egyezmény végleges megkötésének egyselőre útját állják.

## Ellenőrzik az aradi piacot.

(Saját tudósítónkól.) Mint ismeretes, Arad város vezetősége elhatározta, hogy szigorú rendszabályokat léptet életbe a piaci élelmiszerüzsora megakadályozására. A város megbízottai a legnagyobb körültekintéssel folytatják az ellenőrzést és már eddig is több élelmiszerüzstőt sikerült leleplezniük. Ezeknek a szigorú élelmiszer-rzszíriáknak némi hatása már mutatkozik is az aradi piacokon, mert egyes élelmiszerek árában mára jelentős csökkenés mutatkozott. A vidéki ügynökök tojásvásárlásait megakadályozták s ennek az lett a következménye, hogy ma már nagy mennyiségű tojás volt a piacon s darabját 3—3.50 helyett 2.50 leért lehetett vásárolni. Az ellenőrzésnek azonban a kívánt hatása még nem mutatkozik teljes mértékben, mert a város rendelkezésére nem áll megfelelő számú közege, akik teljes erővel megakadályozhatják és letörhetik az áruüzsorát. A város vezetősége átirta az aradi állanrendőrségnek, hogy az ellenőrzést fokozottabb mértékben a rendőrség közegei is teljesítsék.

# MOZI.

xv Az aradi Marospart nyári mozgósínházban 10-án, azaz csütörtökön: „Levél a tulvilágról” társadalmi színmű 5 felvonásban, Olaf Fönskel a főszerepben és „A rakoncátlan kis Lola” 1 felvonásos vígjáték kerül bemutatásra. Kezdeté pont háromnegyed 10 órakor.

xx Még ma csütörtökön és pénteken vetíti az aradi Apolló mozgósínház „A szerelem jogán” című szenzációs filmdrámát, amely öt felvonáson keresztül Lawson bankár Edith nevű leányának tragédiáját viszi a filmközönség elé. Az előadások 6, fél 8 és egynegyed tízkor kezdődnek.

xx „Kölbri, az ucca leánya” következik az aradi Apolló műsorán. A hatalmas cirkuszújm főszerepét Ossi Oswalda játssa.

xx Jön! Csak felnőtteknek! Mesalina: mindenki szeretője! Jön!

xx Szombattól vetíti az aradi Uránia „Az ideális férfi” című szenzációs amerikai filmet Róbert Warwickkal a főszerepben.

xx Az aradi Marospart nyári mozgósínház péntektől vetíti Géczy István 5 felvonásos magyar népszínművét a „Gyimesi vadvirágot”.

## SPORT.

O A magyar csapat félveresége. Göteborgból jelentik: A svédországi turán levő magyar válogatott csapat másodsorú Göteborg válogatottjával került össze. A magyarok erősen megváltozott csapattal állottak ki. Biri helyén Weinhardt védte a magyar csapatot a fedezetsor tengelyében Orth állott, Kléber balhálót játszott, a centercsatár posztján pedig Opatá működött. A mérkőzés 2:2 eredményen eldöntetlenül végződött. A svédok az első félidő 25-ik percében szerezték meg a vezetést, a magyar csapat csak a második félidőben tudta egyenlőzni az eredményt.

O Magyar uszó győzelme Párisban. Párisból jelentik: Bárány Géza magyar uszóbajnok, aki tegnap az előmérkőzésben győzött, ma a dön-

tőben is legyőzte a francia uszót, kik az olimpiászon a világbajnokság győztesei voltak.

O Vízversenyek Budapesten. Budapestről jelentik: Az FTC Párisban győztesen szerepelt vízipólcsapata szombaton és vasárnap Budapesten versenyez a III. kerületi TVE versenyén. Eldöntésre kerül ugyanakkor Magyarország négyszer 200 méteres staféta bajnoksága.

Felolós szerkesztő:  
**RÉTHY JÓZSEF,**  
Cenzurat: Prefectura Judetului.

# HIÁZ

elfoglalható 5 szobás, parkettizált és tüdőszobás, ezenkívül 2 kétszobás és 1 egyszobás lakással, a kath. templom közelében eladó. Bővebbet Györfi - Murca - Iródtában Arad Str. Ünfrei.

**KENDER**  
világos hosszuszálú tilolt vagy gerebenezett olesó árban kapható.  
**Hacker Testvéreknel Arad,**  
Bul. Regina Maria No. 9.  
(Uj Neuman-palota.) Telefon: 956.  
Sürgönycim: „KENDER” Arad.

**Allandó alkalmazást,**  
esetleg csak a délelőt, vagy délután órákra keres  
**Önálló, mérlegképes könyvelő és peritekt magyar-német levelező.**  
Levélbeni címet az „Aradi Közlöny” kiadójába „Peritekt munkaerő” jelző alatt kér. 1500

**Asztalost**  
kisebb javítási munkára  
**Keresünk.**  
Jelentkezni az Aradi Közlöny kiadói hivatalában. 500

**Nyaraló és fürdőző**  
előfizetőink figyelmébe!  
Tessék kivágni és levelezőlapra felragasztva beküldeni:  
**Az Aradi Közlöny kiadóhivatalának**  
**Arad,**  
**Aceev. palota.**  
Kérem az Aradi Közlönyt, mely eddig  
cimre járt, ezentul a következő cimre küldeni:  
Név: \_\_\_\_\_  
(Reklamációk elkerülése miatt kérjük, hogy a nevet, mint a helyiséget olvashatóan írni. A kiadóhivatal.)

Zürichben 2.50, Párisban 10.30 a lej.

HELYI VALUTAÁRAK. (Július 15.) Francia frank 10, svájci frank 40, dollár 207, angol font 1000, szokol 6.20, lira 8, dinár 3.65, márka 50, osztrák korona 30.50, magyar korona 335. Kifizetések: Páris 9.88, Zürich 40.75, Newyork 208.75, London 1021, Prága 6.73, Milanó 7.80, Belgrád 3.70, Berlin 50.10, Budapest 331, Bécs 29.55.

ZÜRICH TÖZSDENYITÁS. (Július 15.) Berlin 122.64.25, Amsterdam 206.45, Newyork 515.12.50, London 2504, Páris 24.15, Milanó 18.97.50, Prága 15.25, Budapest 0.0072.55, Belgrád 9.07.50, Bucarest 2.50, Varsó 0.00098.75, Bécs 0.0072.55.

ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT. (Július 15.) Berlin 122.62.50, Amsterdam 206.45, Newyork 515.12.50, London 2504, Páris 24.15, Milanó 19, Prága 15.25, Budapest 0.0072.50, Belgrád 9.05, Bucarest 2.50, Varsó 0.00098.75, Bécs 0.0072.55.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT. (Július 15.) Kifizetések: Páris 9.85, London 1017, Newyork 209, Milanó 7.75, Zürich 40.50, Bécs 29.50, Prága 6.20. — Valuták: Napoleon 780, aranymárka 51, leva 1.45, török lira 1.12, angol font 1010, francia frank 10.35, svájci frank 39, lira 7.90, drachma 3.50, dinár 3.60, dollár 208, pengyel márka 39, osztrák korona

31. magyar korona 300, szokol 6.25.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMAI. — (Július 15.) Bucuressti 342—344, lej 374—351, Milanó 2627—2643, lira 2632—2654, Páris frank 3341—3361, Szófia 517—521, leva 512—520, Newyork 70.970—71.400, dollár 70.570—71.400.

— Kommerzialiszió aranybánya. Az iparügyi miniszter tervbe vette a nagybányai aranybánya kommerzialiszát, mert az állam jelenleg tízenöt millió lejt fizet rá évenként az aranybányára. A Lónyvai-bánya kommerzialiszálási munkálatai már a befejezéshez közelednek. A részvényjegyzési felhívást még e hó folyamán kibocsátják.

— Tésztagyárak szindikátusa. A romániai tésztaárúgyarak ma a Temesvári Bega-malomban közgyűlést tartottak, amelyen megbeszélték a szindikátus megalapítására vonatkozó módokat. Valószínű, hogy rövidesen sikerül a szindikátust megalkotni és ebben az irányban még tovább tartanak a megbeszélések.

— Vagyonbuktott lett egy osztrák mágus. Prágából jelentik: Gróf Thur-Hochenstein Ottó, az ismert és dúsgazdag osztrák mágus kényesszeregyezséget kért. A gróf adósságai 28 millió cesli koronára rúgnak és teljesen tönkrement. Az egykor gazdag grófot a földbírók egyformán tönkre.

# A KÖZLÖNY-t nemcsak helyben, hanem ország szerinte olvassák, hirdetései ezért eredményesek. Próbálja meg!

## APRÓ HIRDETÉSEK.

**Tudnivaló az apróhirdetésekről:** Az apróhirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk. — Minden első hirdetés ára hétköznap 2 lej 50 bani, vasárnap 3 lej. — Vastagabb betűvel 5 lej, illetve 6 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelölni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig veszünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 25 lej, vasárnap 30 lej. A kiadóhivatal megtartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmáról fogva eredeti alakjában nem közölhető, hat minden egyes esetben megváltoztatassa, illetve helyettesítse. \* \* \* \* \* Hirdetések telefon utján is feladhatók, telefon szám: 151. \* \* \* \* \*

### Házasság.

**HARMONKÉTÉVES** barna jó megjelenést, korrekt hivatalnok, házasság céljából ismeretiséget költő intelligens középtermetű barna keresztény urileánnyal. Vidék is lehet. Diszkrétó biztosítva. Hozomány mellékes. Csakis komoly és teljes című leveleket, esetleg fényképpel ellátva. „Intelligens” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3870

### Alkalmazás.

**ROMÁN** fordításokat precízen végez „Mí-nerva” fordítóiroda Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 4. 3876

**TIZENNÉGY—TIZENHAT** éves napszámos fiúk könnyű munkára főlvétetnek. „Nora” Refegyőr Arad. 3933

**FUSZKERESKEDŐ** 34 éves, azonnali belépésre állást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3944

**SUCHE** zu meinem 5. Jährigen Puben intelligentes deutsches Fraulein General-inspector Orbán Arad, Str. Moise Nicolara 13. 10246

**FIATAL** asszony házevetőnek ajánlkozok magányos urhoz vagy plébániára. Cím: Jónás Betti Vukar, Kenderfi-u. 9. 3888

**RAKTÁRNOK** megbízható, irodai teendőikben jártas azonnali belépésre felvéteik. Nyugdíjas tisztviselő előnyben. Texa csipkegyár Arad, Str. Cantacuzino (Határ-ucca). 3966

**EGY** ügyes pénztáros az aradi marosparti nyári mozgóhoz keresetűk, jelentkezni Aurora filmkölcshöz Arad, Bulv. Reg. Maria 22. (Andrássy-tér). 3971

**SZÜLLŐKEZELŐ—** pincemestert keresek megfelelő szakismerettel azonnali belépésre ötven holdas szállóm részére. Bányvitvány másolatokat kérek. Prepelecay Jenő Sculia Judetul Timiş. 3876

### Lakás.

**KERESK** modern házban augusztus hó elsőjére 2-3 szobás butorozott lakást esetleg fürdőszobával. Ajánlatok „Mérnök” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3967

### Vétel és eladás.

**VEGYI IPARI** célokra desztillált víz állandóan kapható Földes gyógyszer-tár Arad. 3726

**ANIK** által óra, keleti és itton készített perzsaszőnyegek, dupla ágyterítő filével, kézimunkák, vitrin, szalonok, hintaszék, gyermekágy, gyermekkosci, ebédlekedő, fotelok, asztalok, tűkrós mosdó, komplett uriszoba, antik zsebköny, 7 fiókos régi szekrény (comód) szekrény, gyák, női íróasztalok, gyári szőnyegek, tartás ág, matracok, széles terítő, vizek, festmények, biliárd dákók, dísz-tárgyak, függönyök stb. igen jutányosan eladó. Arad, Str. Constatorului 12. (Bathány-ucca) I. em. jobb. 1000

**REVAI LEXIKON** 14 kötet 9000.— lej, Brehm állatok világa 6000.— lej, Xenopol Istoria Românilor 2 volum 200.— lej. Kniózer papírkereskedőnél Arad, Bulv. Regele Ferdinand 21. 1114

**VESŐGÉP** asztalos üzemhez való, nasznált ebédlekedő és ócska ajtó. eladók. Arad, Str. Dorobantilor 16. (volt Urbán Iván-ucca). 10247

**LEGFINOMABB** békebeli ebédő perzsa 5x3 1/2, eladó. Megtekinthető d. u. 1-3 óráig. Piaza Catedrala 5. L. meket balra, ajtó 7. 10347

**KEVESET** használt brocat garnitúra (1 kanapé, 2 fotel) olosón eladó. Betti kárpitos, Fischer Elise-palota Arad. 8978

**MINDENMÉ** szőnyegetek antik órákat és antik tárgyakat, egész szoba berendezéseket, egyes butoradatok, dísz-tárgyakat, mindenféle férfi ruhát stb. bizományba veszek, azok gyors lebonyolításáról gondoskodom. Kezelési költség nincs. Arad, Str. Constatorului 12. (Bathány-ucca) I. em. jobb. 1000

**ZONGORA** fekete, jókarban, 18.000 lejért eladó. Özv. Braunné Arad, Str. Pompiliu 22-24. (Kasza-u.) 3979

**EZÜSTÖT**, antik butort magas árban veszek, két új angol fotel 6000 lejért eladó. Biedernaier garnitúra restaurálva 18.000 lej. Salon Artistique Arad. 2601

**ZONGORÁKAT** keresek megvételre vidéken is. Közvetítők díjazva. Melis szongorakereső Arad, Strada Pompiliu 21. (Kasza-u.) 3728

**HARMONKÉ** MÉHCSALÁD, Országos, Osztrák és nagy Boczonádi kaptárakban, kipergetlenül, eladó. Mészáros Cnied, p. Buteni. 3915

**HENGERSZÉK** kombinált Ganz, sikszita, négy részt, szabadonlengő, kis darabszámú üzemi gépek, eladók Braun malomban Micălăcan. 10246

**LEGFINOMABB** perzsaszőnyeg 2x3 m. jutányosan eladó. Megtekinthető 1-3 óra között. Szöllősi, Arad, Str. Trib, Axente (Damjanich-u.) 1. 10247

**FOGKAUTSUK** jutányos árban kapható „Kígyó” drogeriában Arad, Str. Brătianu (Weitzer-u.) 7. 10246

**MACULATURA PAPIR** 5 kigrós csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

**KÖZLÖNYÖKÖZT** azonnal folyósítatok.  
8839  
Bővebbet: **Herzog Sándor Arad,** Str. Brătianu No. 17. (Weitzer J.-u.)

### Ingatlan.

**ELADÓ** házhelyek. Arad—Séga, Daniel telep. 3809

**KISEBB** magánház, olosón eladó. Arad, Str. Gîtuş (Iliş-ucca) 166. 3980

### Üzletek.

**ÉJJELI** mutató, családi okok miatt sürgősen átadó Kiszjenőn. 3929

**FÉKÜZLET** lakással kiadó. Arad, Strada Corneli Leocăţa (Dugonios-u.) 2. 3969

**ÜZLETHELYISÉG** lakással, butorral 25 ezer lejért eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3977

### FIGYELEM!

Eredeti perzsa szőnyeg specialista vagyok. Javítok mindennemű szőnyeget u. m. keleti és nyugati országon szőnyegetek, karamanlu függönyöket, oszmán takarókat, sumac pitechöket, perzsa sálkat stb. — Pecsétjeiket uszítit fentiekből. — Szőnyegetek molylóktól, garancia mellett mentesül előnyös árakon.

**M. A. PASODIAN Arad,** Bulvardul Faşetei Maria 12. (Fischer Elise-palota).

### ROYAL VACUUM CLEANER

Arad, Str. Barţiu (Rákóczi-u.) 39. Telefon 5-13.

Lakások, irodák, könyvtárak, irattárak teljes pormentesítése; párnázott butorok, szőnyegek porszívása, parkettsurolás, fényezés legújabb rendszerű amerikai, **elektromos gépekkel.**

Munkánk higiénikus, a kézi-erőnél tízszer rövidebb időtartamu, olosó. — Próbatakarítás-sal, legelőnyösebb árajánlat-tal készséggel rendelkezésre állunk. 9034 Moşse hírd.

### Ujságmakulatura

5 kgr.-os csomagokban kapható a kiadóhivatalban

### Berliner Hausverwaltung

übernimmt, nach langjähriger Erfahrung in Miet-, Hypothek- und Hausstenerangelegenheiten,  
**Dr. Erwin Rawicz,** BERLIN W. 50. Augsburgerstr. 53. Tel. Steinplatz 7107  
Nähre Auskunft in der Administration des „Aradi Közlöny“

**ARADI Arumina-vásár és Butorkiállítás 1925. aug. 1-10.**  
**75 %** utazási kedvezmény a román vasutakon július 20-tól augusztus 15-ig.  
**50 %** engedmény a magyar vasutakon.  
Több mint 400 kiállító  
Gazdasági 2141  
kiállítás. Koncertek, theatricalis szórakozások és Rádió. Sportesemények és ünnepek. Országos kongresszusok és nagygyűlések stb.

**Tuzifa**  
waggon-tételben legolcsóbb árban beszerezhető  
**Klein és Weiner**  
fakereskedőknél ARAD, Str. Nic. Grigorescu 3-4. (volt Munkácsy-u.) Timisoara, Bul. Carol 19. (v. Hunyadi-u.) Telefon: Arad 5-31, Timisoara 21-22.

A biharmegyei osorbel = Eternit gyár = Meteor 3148  
**Asbest táblái**  
a legtartósabbak. A teőrt nem szükséges gondozni és javítani. Jobb és olcsóbb, mint a bádognál készült. :: Kapható a **FERARIA S.-A. CLUJ** (Kolozsvár) Calea Victoriei 29. Telefon 4-40., 347.

**Berlini házak kezelését**  
elvállalja házbér-, ingatlan-, jelzálog-, kölcsön- és házadóügyekben sok évi tapasztalat alapján  
**Dr. Erwin Rawicz,** BERLIN W. 50. Augsburgerstr. 53. Tel. Steinplatz 7107  
Közelebbi felvilágosítással az „Aradi Közlöny” kiadóhivatala szolgál

**Illits BRISTOL-szálló BUDAPEST.** 216  
Dunaparton, minden elképzelhető kényelemmel. Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem. Kétféle konyha. Kávészá. Mérsékelt árak.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépe. Kiadótitkárnő: Aradi nyomdávával.